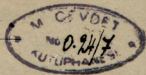


مکملہ ادبی و سیاسی رسالہ

ادبی و سیاسی رسالہ اسبوعیہ در

۳۱ نجی سنہ



۷ رمضان ۱۳۲۹

پنجشنبہ

جزو عدد : ۱۱۱



فرانسه دور حاضر تاریخچه بر نظر

محرری : امیل فاکه

[مابعد عن جزؤ ۱۱۰]

(بولائیزم) زماننده ملتک بر قسم عظیمک کمال شدتله آرزو ایلدیکی شی ،
قونسول ایله اداره اولنور بر جمهوریت [۱] یعنی متین ، عزمکار بر آدمک تحت
اداره سنده بر جمهوریت ایدی . اق صرہ لرده بن (شارانت) ایالتنده بولندیغم جهتله
اورانک کویلیلری ایله صیق صیق گورشمکده ایدم . ایشته بو کویلیلرک کافه سی
شو : « بزه آدم لازم ! » سوزنی تکرارلامقده و بوجه ایله شکلی غیرمعین
بر نوع حکمدارلق (monarchie) مراد و تعریف ایلکده ایدیلر . اوילה بر
حکمدارلق که رأس کارنده کیم بولنورسه بولنسون ، حتی ایسترسه شکل جمهوریتده
(monarchie républicaine) بر حکمدارلق اولسون ، فقط بهمه حال بر
حکمدارلق اولسون . یعنی اوילה بر شکل اداره که آنده اور حکومت آج و بر
احتیاج بر فرقہ نلک ، انتریقہ جی و مشتبہ الاحوال کسانک النده بولنسون !

موسیو (آرتور مہیر) ده (بولائیزم) ک اقلین منسوبینی میاسنده بولنمقده
ایدی . فقط (بولائیزم) (قونسول) طرفدارانی ، قرال طرفدارانی

[۱] (قونسول ایله اداره اولنور جمهوریت) دن مقصد (دیرکتوار) ی تعقیب ایدن
(قونسول) دور حکومتنه ایمادرکه اودورک مؤسی اولان بوناپارت ، غایت کوشک و بجرکز
براداره برینه قوی بر حکومت اقامه ایدرک اتخاذایلدیکی مضیب و متین تدابیر ایله ، شیرازہ
انتظامدن بیقیمش اولان مصالح عامہ بی مجرای مستقیمه ارجاعه موفق اولمش ، فرانسه بی
اچنده بولندیغی کشمکشدن قورنارمشدر .

و (موق) ۱ طرفدارانی اولوق اوزره بر قاچ قسمدن متشکل بولمقده ایدیلر .
 بو میانه (موق) طرفدارانی (بولاترست) لر (بولاتر) نی بر (واسطه)
 استلاف (دکل بر (واسطه استخاله) اولوق اوزره گورنلر ، یعنی بر صره سی کلدیکی
 وقت (بولاتر) نك مملکتده قرالنی یکیدن تأسیسه آلت اوله جغه ذاهب اولانلر
 ایدی . ایشته موسیو (آرتور مهیر) ده بو صوڭ قسمة منسوب بولنیوردی .

(بولاتر نك) بویله بریول طوته جغه احتمال ویرنلرڭ فکری ، عینله ۱۷۹۸
 تاریخنده (بوناپارت) ڭ موقع اقتداره صعودندن اول ظهور ایدن قرال و بوناپارت
 طرفدارانك ظن و تخمیننه مشابه ایدی ؛ چونکه او زمانکی قرال طرفدارانی ده
 (بوناپارت) ڭ اون سکزنجی لونی به قارشی برنوع (موق) خدمتی ایفا ایده جکنه
 همان قانع بولمقده ایدیلر . بنم بو بابده کی فکر مه کلنجه (بولاتر) نك اولسه
 اولسه بر (موق) اوله بیله چکی ذهابنده بولنانلر ، بو آدمدن بر (قونسول) لك
 رولی بکلیانلردن زیاده مصیب کورنمکده و دوشونمکده ایدیلر ؛ بنم شو محاکمه
 و نقطه نظر مک بیطرفانه اولدیغنده شبه و تردد جاز اوله ماز . چونکه بن حدّ داننده
 (بولاترزم) ك هیچ بر قسمنه منسوب اولمدیغم جهته بو مجنده طرفگیرانه بیان
 مطالعه ایتمه ایچون بر سبب و مناسبت یوقدر .

ایشته (بولاترزم) طرفدارانك بویله مختلف مقصد تعقیب ایللرندن طولانی
 ایکی قومیه تشکل ایدی . که بونلردن بری (بولاتر) دن (موق) خدمتی بکلیانلردن ،
 دیگرید (قونسول) رولی اوینایه جغه ذاهب اولانلردن متشکل ایدی . بو ایکی
 قومیه آره سنده ایسه هیچ بر وقت بر استلاف و یا تشریک مساعی تشبّی وقوعه
 کلدیکنه بن احتمال ویرمامکده ایم . قومیه لردن (موق) فکرنی گودنلرڭ

۱ (موق) انگلیز جنراللردن و انکلتره قرالی برنجی شارلی اعدام ایتدیره رک
 انکلتره ده جمهورتی تأسیس ایتش اولان (اولیویه فرومول) ڭ معینان اجرا آتندن اولوب
 (فرومول) ك موقع اقتداردن افشاک اوزرته ایکنجی شارل ایله اجرای مذاکرات
 ایدرک کندیسنی مسند حکمداری به کتیر مشدر . (بولاتر) دن بر (موق) رولی بکلیانلر ،
 کندیسنك (اوله آن) و یا (بوربون) سلاله سندن فرانسه تحت حکمداریسنه وارث اولان
 افرادی او مقامه اصعاده دلالت ایده جکنی امید ایلانلر ایدی .

ایلك صفندہ دوشس (دوزمس) ، موسیو (ریبون) ، موسیو (آرتورمیه) کی ذوات بولمقده و یونلر بیوک بر فعالیت ایله چالیشمقده ایدیلر . (بولاتزمک) مختلف طرفدارانک بوتشبات و تصدیاتی اوزرینه جه و ریت جدی صورتده صارصلدی . (بولاتزم) گرک بارس و گرک ایالات انتخابانده عین زمانده اوله عظیم موفقیتانہ مظهر اولدیک (بولاتزم) دن بشقه هر کیم بویله بر موفقیت الله ایتسه ایدی ، فرانسه جمهوریتک بنیان موجودیتی حکمنده اولان مجلس مبعوثان ایله مجلس اعیان اعضاسنی یقہلرندن طوتوب قیو طیشاری آتار ایدی . فقط (بولاتزم) عزم و متانتدن ، مسلك معیندن عاری ، مزیتسز ، هیچ منزله سنده بر آدم ایدی . کندیسندن گرک بر (مونق) خدمتی . گرک (برقونسول) وظیفه سی بکلایلر ، بشقه بشقه نقطه نظر دن فقط عین درجه ده آدامشملر ایدی . (بولاتزم) بر بوناپارت اولق شویله طورسون ، حتی بر (مونق) اوله یلك مزیت واققدارندن بیله محروم بولنیوردی (۱) بو آدم ، بیوک بیوک سیاسی روللر اوینامقدن کلیاً عاجز ، الیلك بر عاشق شیدا ، یعنی برنوع (آنتوان) ایدی . بلچیقاً ایسه کندیسنگ مصری اولدی . (۲)

(۱) یعنی بوناپارت کی کندی حسابنه مقام حکومتی ضبط ایدمک قدر ثبات و قدرت ابراز ایلك شویله طورسون فقط خاندان قرالی اعضاسندن فرانسه تاجنه ادعای وراثت ایدن برسلرک بیله ، (مونق) کیکنجی شارله یابدینی وجهه ، مقام حکمداری به کله سته دلالت اقدارندن محروم دیمک ایستنبور .

(۲) (آنتوان) روما جنراللرندن اوله رق ، قیصرک وقعہ قتلندن صوکره (اوقتاو) ایله روما اعیانطورلغنی آره لرندہ تقسیم ایشملر و (آنتوان) ، بوناستان ایله شرق ممالکی اصابت ایلمش ایدی . (آنتوان) اول اسرده بتون آسیایی زیر نفوذیتہ آلمش کی افکار استیلاکارانه ایله بوله چیقیدینی حالده مصرده ملکه مشهوره (قله اوپارتا) نک دام عشوه و جاننه طویله رق کافه آمال معظمه دن فراغت ایلمش و زمانی مصرده (قله اوپارتا) نک آغوش جلوه سنده عیش و نوش و ذوق و صفا عالم لرندہ اسرارہ باشلامشدی . نهایت (اوقتاو) ایله آره لرندہ اختلاف چیقهرق (آنتوان) مشهور (آقتیوم) محاربه بحریه سنده مغلوب اولمش و (اسکندریه) به قیانه رق شهرک (اوقتاو) طرفندن محاصره سی اوزرینه اتخار ایشمدی . جنرال (بولاتزم) ده فرانسه دن فراره مجبور اولدقدن صکره باشلادینی مسلکده دوام ایدمک چکی برده ، کندیسنه رفاقت ایدن مادام (قروزه) نامنده بر مطلقه ایله مستریخانه اسرار حیاتی ترجیح ایلمش و اوقادیک بروکسلده وفاتی اوزرینه ، آنک مزاری اوستنده حیانه خاتمه چکمشدی .

جمهوریت (بولاتریزم) یوزندن غائب ایتدیکی نفوذ و قوتنی روسیه ایله عقد
اتفاقه موفق اولسی اوزرینه تکرار اکتساب ایله بیلدی. فی الحقیقه بر (بولاتریزم) نك
ظهوریله جمهوریتك اساسندن صار صلمش اولسی، بیوك بر عدم موفقیت و یا خود
هیچ اولازسه اهمیتلی بر سقوطف نفوذ و حیثیت ایدی. روس اتفاقه کلنجه هر نه قدر
بونك مبدأ عقدندن بری بزم روسیه به ایفا ایلدیکمز خدمات، آنك بزه ایتدیکی
خدماتك قات قات فوقنده اولقله برابر، اتفاق مذکورك ینه حدّ داننده، مفید
اولدینی غیر قابل انکاردر. فقط شونی ده کندی کندیمزدن اخفا ایتاملی بزه بو
اتفاق، بعض نقطه نظرندن بزم ایچون بر خیلی فنانی ده موجب اولمشدر. بحث
ایتمك ایستدیکم فنانق ایسه معنوی بر فنانقدر. فی الحقیقه روسیه ایله اتفاق عقد
ایلدیکمز زمانه قدر ۱۸۷۰ ده اوغرا دیغز فلاکتك تلافیسی امید، کوندن گونه
حکم و نفوذینی غائب ایتمکده اولمسنه رغماً بتون فرانسرلرک قلبنده يك بیوك بر
موقع طومقمده، محفظه موجودیت ایلمکده ایدی. حتی بو امید (بولاتریزم) اك
ظهوری خصوصنده بیله اجرای تأثیر ایلمشدی، چونکه او زمان يك چوق افکار
بسیطه اربابی، (بولاتریزم) نك عامل اخذ نار *homme de la revanche* اوله بیله.
چکنه، آلمانیدان ۱۸۷۰ مغلوبیتك آجیسنی جیقاره جغه قناعت کتیر مشلردی.

حال بوکه، احکام و شرائطی علی المفردات مجحول بولسان ومع مافیه ماهیتی
تدافهی اولمقدن عبارت بولندینی صورت قطعیده معلوم اولان روس اتفاقندن
اعتباراً، اتفاق مذکورك آرتق فرانسه نك اوغرا دیغنی تناقص قوتك، یالکز
غالب طرفندن دکل؛ فقط اوروپاده بر اوچنچی دولت طرفندن دخی قبول و تصدیقنی
متضمن اولدیغنی، حتی بو کیفیت تضمنك بر عهدنامه ایله تأید ایلدیکنی ونوعها
روسیه نك (فرانقفورت) معاهده سنك زیرینه امضاسنی علاوه ایلمسنه معادل
بولندیغنی هرکس آزجوق فرق ایتش اولدی. فی الحقیقه روسیه، بزمه عقد
اتفاق ایتمکله اوروپایه خطاباً «بز، فرانقفورت معاهده سننی تصویب ایدیورز،
بونی فرانسه قبول ایدیورز، یالکز بومعاهده نامه نك فرانسه علمنده اولدرق
دها زیاده تغیر ایدلمسنه ممانعت ایدمکمز، دیمش اولیوردی. ایشته اتفاقك متضمن

اولدینی بوحقیقتی هرکسك آرزوق حس اتمی او آندن اعتباراً ، قبلرده پرورده ایدیلان بیوک بیوک امیدلرک یواش یواش سکون پذیر اولمسنی و بالطبع او امیدلرک سائق اولدینی مساعی عظیمه‌نکده اونسیبته تناقصنی انتاج ایتدی . خلاصه فرانسه‌ده الیوم حسیات وطنپروراننک کوشه‌مش اولمسنی بن‌روس اتفاقک مبدأ ظهورینه دکلسه بیله ، اتفاقک باشلیجه ادوارینی تشکیل ایدن تظاهرات مختلفه‌سنه عطف وارجاع ایلکده‌م . یالکیز شونی بر دفعه ده تکرار ایدیمکه ، روس اتفاقی حد ذاتنده انی ایدی ؛ چونکه . عوامک یا کلنی میلز بر اصابت محاکمه ایلده سویلدیکی وجهله : « متفقرله مالک اولمق متفقسز قالمغه دایما مر سجد . » یالکیز بو اتفاقک بالواسطه تولید ایلدیکی نتایج انی دکلدر .

*

جمهوریت ؛ ایشه بو اتفاق ایله یکیدن ترصین بنیان ایدرک ، بر آرز نفس آلمغه باشلامش ایکن غایه‌الغایه شدید بر صدمه ده اوضرادی . و بویکی صدمه ایله محو و منقرض اولمسنه رمق قالدی . ۱۸۸۵ تاریخچه طوغری فرانسه‌ده اوچ عصردن بری بالنکلیه مجهول ، بناء علیه اوزمان ایچسون تمامیله یگی بر جریان فکر حصوله کلامکه باشلامشدی ، بوجریان فکر ایشه (آنتی‌سمیتیزم) یعنی یهودی علیه‌دار لغیدر . موسیو (آرتور میه) ک خاطر آئنده یهودی علیه‌دار لغته تخصیص ایلدیکی فصل بک مکملدر . موسیو (میه) بوفصلده یهودی علیه‌دار لغتک فرانسه‌ده تولدینه جمهوریتک سبب اولدیغنی ایضاح و اثبات ایلکده وینده ، کندیسنه نسبتله ده‌اجوق آزمغلوب احتراض اولمغله برابر ، مشارالیهک بو نقطه نظرنی همان تمامیله مصیب کورمکده‌م [۱]

[۱] نه کیم بزده‌ده حکومت حاضره‌نک ، اوقدر مضر اولان (سیونیست) آمال و تشبانه مساعدکی کورغنی نهایت بر یهودی علیه‌دار لغی مسلکک ظهورنی انتاج ایده‌جکی محققدر . چونکه الحاقه‌ده عثمانی یهودیلری سیونیستلر علیه‌ده کی کورمکده ایشه‌لرده (الجنس الی الجنس یمل) حکمنجه سیونیست تصوراتی موقع فله کلیر کلز بالجمهوریه آنرله توحید آمال و مساعی ایده‌جکلری بدیهی و بناء علیه عثمانی افکار عمومیه‌سند . سیونیست اولسون اولسون بالجله یهودیلره قارشى بر خصومت شدید بولید ایللی طبعیدر . حکومتک سیونیستلره مساعد و حق بو آدمارک منویاتی سروج کئی کوریمسته کلنجه ، قاپینه رئیسک بونجه غوائل داخلیه و خارجیه آره‌سند . بکره انعقاد ایدن سیونیست قونفره‌سنه فوق‌العاده آقبش‌لرله تلقی ایدیله‌جک طرزده تلفرافنامه‌لر کوندرمش اولسی دلیل کافی اولسه کرکدر .

ع . ولید

فرانسه جمهوریتك شمعیکی شكلنده . یعنی بر جمهوریت ایچون لازم اولان
 كافه شرائطی حاز اوله رق قوی بر صورتده اساسگیر اولسی معلوم بولدینی اوزره
 اصل جمهوریت پروورانك سعی و همتیه قابل اوله تیشدر . ملنك بر قسمتی تشکیل ایدن
 بو جمهوریت پروورانك ایسه یكانه فكر سیاسینی همان همان قاتولیک علیهدارانی تشکیل
 ایدر ؛ بوجهته جمهوریت اسکیدن بری قاتولیک علیهدارانی مسلکینی تعقیبه کندینی
 مجبور عد ایلش و بو مجبوریتك نتیجه سی اوله رق ده اصل مدار استنادی اولان
 قاتولیک علیهدارلرینك خارجنده یهودیلر ایله پروتستانلر آرمسندده کندیسه معاون
 وظهر تحرری و تدارکنه تشبث ایلشیدی . ایشته بوسیدن طولانی جمهوریت گرك
 موسویلری ؛ گرك پروتستانلری تلطیف و توقیر ایلدی ، انعام واحسانلرینه
 غرق ایتدی . کندیلرینه قارشو تبصص و تملقندن بیله چکندی ، توزیع و بخش
 مناصبه دائما آنلری ترجیح ایلدی . والحاصل یدنده اولان هر درلو وسائط ایله
 بو آدملری حمایه ایتدی . بوجهته هرشیدن عن قصد محروم ایدیلاں قاتولیکلر و حتی
 بول کیسه دن ابذل ایدیلاں بوانعامدن حصه یاب اوله میان لاقیدان و بیطرفان نزدنده بیله ،
 بالجه مواقع و مناصب ، هر درلو توقیرات و تکریمات ، عادتاً بر دین ایمش کی کندیلرینه
 بخش واحسان ایدیلاں موسویلرله پروتستانلره قارشو بیوک بر خصومت پیدا اولدی .
 گرك موسوی ، گرك پروتستان (پروتستانلرده علی الاکثر یهودیلرله قاریشدر لمقده
 و نوعاً یهودی عد ایدلمکده ایدی) حکومت نزدنده مقبول و بناء علیه کندیلرندن
 هیچ برشی اسیر کنیمان طاقدن اوله رق گورلمکده باشلادی ؛ بوسبیله یهودیلره و آنلردن
 تفریق ایدلمیان پروتستانلره قارشو بیوک بر حس حسد و نفرت حصوله کلدی .
 اوزمانه قدر ابدیاً انطفا بولمش ظن ایدیلاں عداوت دینده تکرار ظهور ایلدی .
 بو عداوتک تولدینه ایسه حکومتک ، غایه لغایه مستقیم و فضائل اخلاق صاحبی
 اولان قاتولیک سرآمدانه قارشو اظهار ایلدیکی خصومت سبب اولدی ! حال بوکه
 بو ذوات عددأ قلیل اولسه بیله تأثیر و نفوذ اعتباریله مملکتده پک بیوک اعتبار
 و اهمیت حاز ایدیلر . خلاصه موسیو (مایر) ک غایت محق و مصیب صورتده

سویلیکی وجهله، فرانسه ده یهودی علمدارلغنی هیچ یوقدن احداث و تأسیس ایدن اوچغی جمهوریت اولمشر . ۱۰

مملکتده یهودی علمدارلغنی جریانك الك حاد و شدید بر شکل آلدینی صرده ایسه دره یفوس مسئله سی تحداث ایدرهك (دره یفوسچیلک) مسلکی تأسس ایتدی . بوراده موسیو (مهیر)ك یایدینی وجهله بر تصنیف لازمدر؛ فی الحقیقه دره یفوس مسئله سی ایکی قسم منسوبین ظهورینی انتاج ایتدی، که بری طوغری بدن طوغریه دره یفوس طرفدارانی اولانلردن ، دیگر ی ده (دره یفوس) جی تسمیه ایده چکمز کیمسلردن متشکلدر . ۲۰ دره یفوس طرفدارانی ، یوزباشی (دره یفوس)ك حقسنز اوله رق و یا هیچ اولمازسه نظام و اصوله مخالف صورتده محکوم ایدلیدی اعتقادنده اولانلردن . (دره یفوس) جیلر ایسه فرصتدن بالاستفاده بومسئله یی بر طاقم مقاصد مضمریه آلت اتخاذا ایلانلر و اردو ایله کلیسایی خلقه ، عوامه لایق عداوت و نفرت بر هدف صورتنده کوسترمکه ساعی اولانلردن . چونکه (دره یفوس) جیلر اردو علمنه قیام ایدر ایتمز ، بر قوه اجتماعیه اولان کلیسا کذا بر قوه اجتماعیه اولان اردو ایله آرملرنده کی مناسبتی آکلاهیرق اردویی التزامه باشلادی . و بوندن طولانی (دره یفوس) جیلرده اردو علمنده کی تشبثات و نشریاتلرینی در حال کلیسایه ده تشمیل ایلدیلر .

(دره یفوس) طرفدارانی اولدقجه کثیر ایدیلر ؛ فقط (دره یفوس) جیلر آنلره عددآ بک زیاده تفوق ایتدیلر ؛ حتی بن بک ایی حساب ایتشدم ، اوچ آی ظرفنده (دره یفوس) جیلک ، بر حکم صادره اعتراض شکلندن چیقهرق بالکمز ۱) بزده ده حکومت حاضره نك بلاتدقیق خصوصات نافعه و مالیه به قارشیدر دینی بعض یهودیلرک سوق احتراضات جیله ایله هر ایشده کورنلری، هر ایشه کیرشمه لری هیچ شبهه یوقدرکه شدتلی بر یهودی خلافتکیرلکی تولید ایده چک ، درت بش حریص نفود یوزندن درت یوز ییلدن بری آسوده بر حالده یشایان موسویلرک راحت و بلکه امنیتلری منسلب اوله چقدر . للطابع

۲) فاگه نك فرانسیزجه تصنیفنده کی معنای مقصودی عیناً ادا ایده بیلک ایچون آنك Dreyfussien تسمیه ایدلیدی دره یفوس منسوبینی (طرفدار) کله سیله و Dreyfusiste یاد ایتدیکی معال بالاغراض کیمسه لری ده (دره یفوس جی) تعبیرله ترجمه مجبور اولدق .

مملکتده کی بتون (آنا رشی) لرك یعنی تأسیسات اجتماعی بی آلت اوست ایتمکی مسلک اتخاذ ایتمش انقلابجویانك اتفاقدن متشکل بر فرقه یه تحول ایلدی . بونك اوزرینه جمهوریت بر دفعه دها صارصلدی . کلیسانك علیمنه قیام ، کلیسا نفوذینك کسر و محاسنه تثبیت و تصدی حکومت جمهوریه ایچون تمامیه اهمیتسز برشی ایدی؛ حتی بویله بر حرکت کندی مسلک اصلیمنه موافق بیله کلیوردی .

فقط اردونك ، کندی اردوسنك نفوذ و قوتنه ، شرف و اعتبارینه ده ضربه ایندیرلمسی و اردویه قارشو الزام اولنان طور محقرانه ایلله مملکتده (وطن علمیدارلنی) (عسکر علمیدارلنی) کبی (۱) افکارك توسع و نشو و نما بولسی ایشنه کلامز ، بویله بر حالی چکمز ایدی . نهدن طولایی ایشنه کلیوردی ؟ چونکه جمهوریت هر نه ده اولسه ، اوروباده موقع صاحبی بر حکومت اولوب بر اتفاقه داخل بولنمقده و دیگر بعض اتفاقلرده استحضارینه چالیشمقده ایدی ، و متفقلره مالک بولنان بر ملتک ایسه ، اردوسز اولدینی و یا اردوسنه کونمك جائز اولدینی ، تحقیق ایستیکي آندن اعتبار آ او متفقلری غائب ایدم چکفی پك اعلا تقدیر ایدیوردی . بئاه علیه حکومت جمهوریه دریفوس مسئله سنك بدایت ظهورنده بر چوق تردد ایستدی .

(مابعدی کله چك نسخه ده)



(۱) بر قاج سنه در فرانسه ده ظهور ایدن (وطن علمیدارلنی) ، (عسکر علمیدارلنی) مسلکاری (سوسیالیزم) افکارینك درجه افراطه ایصال ایدله سنهدن متولد غریب جریانلردرکه فرانسه ده کوندن کونه ساحه انتشارینی توسیع ایلکده و بالذات فرانسه متفکرینك رأی و قولنه نظراً مملکتك آنیسی ایچون پك جدی نهلکله احضار اتمکده در .